

Hyundai Blue Prize  
Art+Tech 2021

# 梦·碑·纪

日程.  
2021.4.26 ~ 2021.7.27

地址.  
现代汽车文化中心  
北京市朝阳区酒仙桥路4号  
798艺术区E-1号

# 梦·碑·纪

1800年前，一个住在海边的人，每一年的八月都会乘着一截枯木，入海去一个神秘的地方，从未失期……这个《八月乘槎》的故事是西晋张华所著《博物志·卷十》的一段记载，这是可考最早并且最具体的乘槎泛天河的记录。历史最有趣的地方在于，你经常会发现远古的某个点与今天并且与未来相互凝望，会意。

观众将在此具身介入一场时空之旅，犹如身处一场运动的河流状的太极中。依次经过的三个故事章节分别为“寻梦而去”、“至碑一处”、“归而得纪”。而三个章节的关键字，即展览标题——“梦、碑、纪”。展览作品以基于空间科技实现的太空艺术作品引入，以对天人交感的宇宙观的表达而告终。然而在这个以故事为主线的展览中，故事文本与作品之间并不是先文本再作品的一一对应关系，而是相互解码的过程，如尼采说“用艺术的目光看科学，用生命的眼光看艺术”。

其实这个过程特别像我小时候连做数年的梦，我乘着看不见摸不着的东西向上飞，从看见家的屋顶，再到看见苍劲的阴山山脉与几字形的黄河，直到什么都看不见。然而这个梦已经很久不再回来了……

通过这个展览，或者说旅程，我试图去定义“太空艺术”，同时，又在质疑它的定义和分类。太空艺术一定是以航天资源为必要条件的艺术实践吗？我们是否要抛开资源与技术的“唯一”方式与太空和宇宙链接？太空艺术绝非一种科技创作，而是人类基因里共同流淌的“具身性”需求。这恰恰对照了“八月乘槎”故事所引现的魏晋的宇宙观。

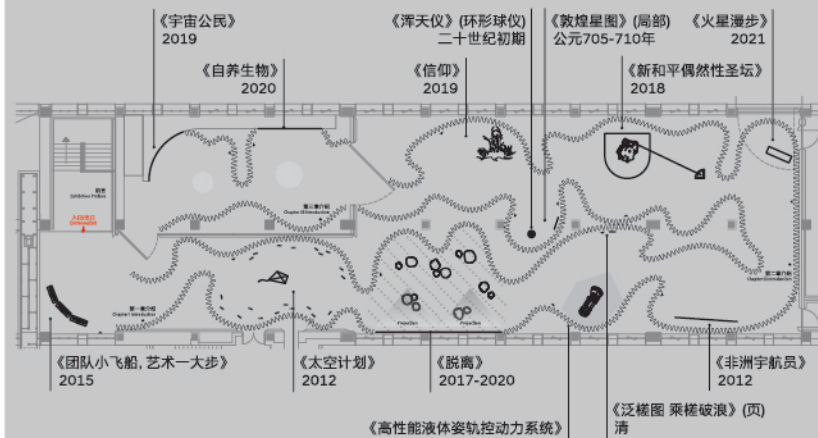
其实所做的一切只不过为了找回我的梦，或者说解放我对这个梦的迷惘。虽然梦从未回来过，但这个向心灵深处不断下潜的过程，并未使我越发自我和迷失。正相反，我发现在无意识的深处所隐藏的，恰恰是所有人类都分享的基本的模式和结构。所以，“迷惘是起点，内倾是途径，内与外的平衡、自身与宇宙的和谐才是最终的目的”。

**日程.**  
2021.4.26~2021.7.27

**开幕.**  
2021.4.26

**策展人.**  
王尤

## 展览平面图



## 第一章介绍

# 寻梦而去

天河与海通

居海渚者

八月浮槎去来

不失期

人有奇志

赍粮

乘槎而去

## 团队小飞船，艺术一大步： ARTSAT2 DESPATCH / ARTSAT项目

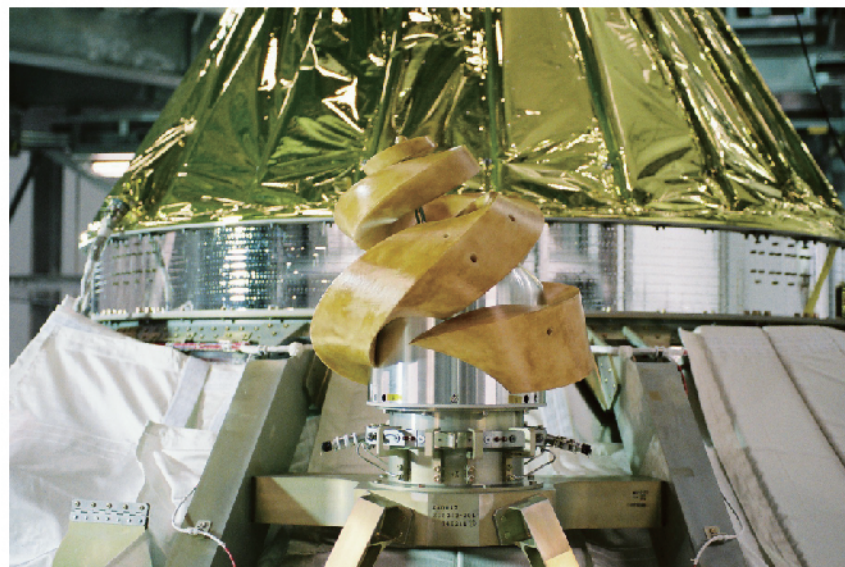
久保田 晃弘 ARTSAT.JP  
日本

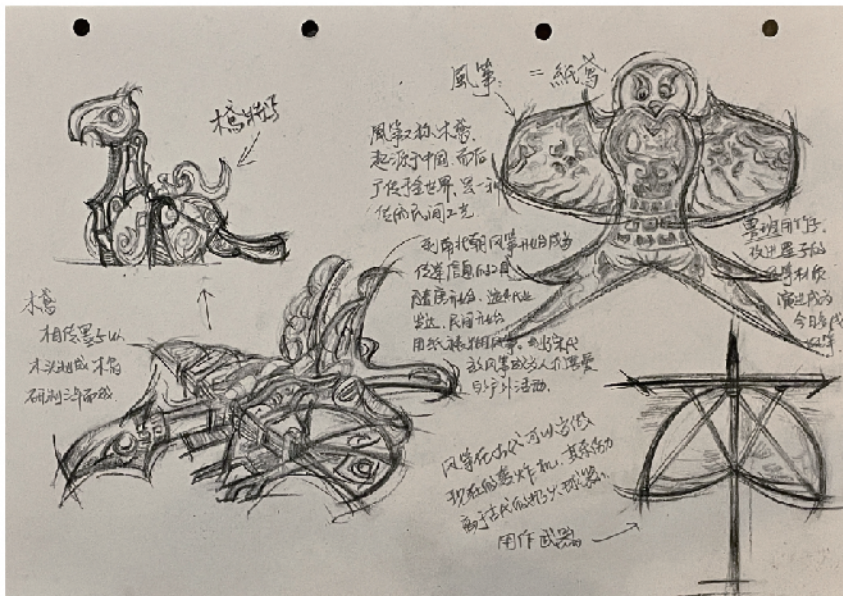
单频视频  
4分16秒

2015

继世界上第一颗艺术卫星“ARTSAT1号：入侵者”（ARTSAT1: INVADER）后，ARTSAT项目（ARTSATJP）设计并开发了第二颗探测器——深空雕塑“ARTSAT2号：DESPATCH”（ARTSAT2: DESPATCH）。“DESPATCH”\* 是一个3D打印的螺旋形雕塑，尺寸约为50 x 50 x 45厘米，总质量约为33千克。2014年12月3日，DESPATCH探测器与日本“隼鸟2号”小行星探测器由H2A第26号运载火箭搭载成功发射。DESPATCH（FO-81）是世界上第一个进入深空轨道的艺术品，也是目前距离地球最远的艺术品，其任务包括传送诗歌等。DESPATCH的信号从470万公里（相当于地月距离的12倍）之外被成功接收，创造了业余无线电台信号传输距离的新纪录。DESPATCH于2015年1月3日停止运行，但它作为对未来人类的礼物，将继续在环日轨道上进行半永久运动。

\* DESPATCH 即“深空业余游吟诗人挑战”缩写





## 太空计划

沈少民  
澳大利亚

方案、手稿  
21张4A纸, 风筝: 75CM×72CM

2012

风筝起源于中国, 已有两千多年历史, 中国风筝多与军事, 通信, 测量和气象有关, 大约唐, 五代进入民间, 成为人们的娱乐用品。

风筝之后陆续传到朝鲜、日本、东南亚、欧洲和美洲。在工业革命影响下, 中国风筝在那里向着飞行器发展。因此在美国华盛顿宇航博物馆的大厅里挂着一只中国风筝, 并在边上写着: 人类最早的飞行器是中国的风筝。

2000年前中国风筝启发了人类征服太空的理想, 今天我们计划在宇航员登月时在太空放飞一只中国风筝, 这一行为既是向先人致敬。也是一次智慧, 浪漫的艺术行为。

## 脱离

刘昕  
中国

双屏视频  
10分49秒

2017-2020

《脱离》展现了一段幻想故事, 也是一次太空任务。视频中, 一颗智齿被带到外太空, 再重返地球。这颗牙齿由一个名为EBIFA的透明机器人雕塑运载, 作为一个新生命体出现在外太空中, 讲述着宇宙中一个人的故事。

《脱离》由三部分组成, 包括外太空表演, 双频道视频装置, 和 VR 体验。

在充满技术感的外太空表演中, 刘昕将她智齿的外太空之旅与她在地球上自我问询的影像穿插在一起。这段表演由一个双频道视频装置播放, 将火箭在有条不紊中突然发射的纪实镜头与艺术家在水下和德克萨斯沙漠中表演的图像结合在一起。这个装置打开了太空探索和梦幻仪式之间的空间, 并将两者的联结神圣化。





## 泛槎图 乘槎破浪 (页)

张宝  
清

复制品(版画)  
27 x 18 厘米

清

张宝，字仙槎，一字梅痴，江苏上元（今南京）人，生于清乾隆二十八年（1763）。张宝“少喜作画，癖山水，年二十即弃举子业，……遍访前人遗迹，以次临摹之”。《泛槎图》即是他一生遍游华夏名山大川的图记。

一百零三幅《泛槎图》中，多幅为“补海外游踪所未及”。张仙槎在题辞上特别说明这是根据别人所说的情形来画的。

本次展出其中一幅，即《乘槎破浪》，作者想象自己乘槎于海阔天空之间。

## 高性能液体 姿轨控制动力系统

北京星际荣耀空间科技股份有限公司

现成品，气瓶  $\phi 345 \times 800$  毫米  
单个气瓶重量约 23.5 千克  
推力室：约  $\phi 50 \times 133$  毫米

2018

该产品为一台固定式冷气（氮气）推进发动机，通过多次启动，连续工作或脉冲工作的方式，对一级固体火箭进行姿态控制，包含俯仰、偏航、滚动三个自由度，辅助一级舵机实施全箭姿态控制，并参与大气层外飞行段箭体姿态控制



## 第二章介绍



## 非洲宇航员

克里斯蒂娜·德·梅德  
西班牙

摄影装置  
500 x 250 厘米

2012

1964年，一位名为爱德华·马库卡（Edward Makuka）的赞比亚科学教师决定训练非洲第一批登月宇航员。他计划用铝制火箭把一名女性、两只猫和一位传教士送入太空。火箭将使用弹射系统，先登陆月球，再登陆火星。不幸的是，他手头的资源无力支撑这一宏伟梦想。在联合国教科文组织拒绝为此项目提供支持后，马库卡的训练和梦想不得不停止。当时人们对这个故事的关注度并不高，因此这段非洲历史中的小插曲已难以追溯。

然而今天，对于任何有兴趣更完整地解非洲大陆真实情况的人来说，寻找关于非洲的正面故事仍然是一项艰巨的任务。在非洲所谓的“发达国家”，我们经常看到非洲人民死于非命或自相残害、赤身跳跃或装扮成原始武士。中产阶级似乎消失了，看不到幸福的家庭，孩子们不是饿死就是当兵。正因如此，非洲太空计划这个想法听起来滑稽而又不可思议（按这个顺序，先让人感到滑稽，然后不可思议）。但这是个真实的故事，尽管记录这个故事的照片是近 50 年后在西班牙拍摄的。在《非洲宇航员》中，克里斯提娜·德米得对这个故事进行了主观解读，将神话与真相结合起来。这本现已售罄的摄影集包含一系列彩色合成照片以及绘画和信件复制品，描绘出一幅民族梦想的虚构肖像。

## 至碑一处

奄至一处

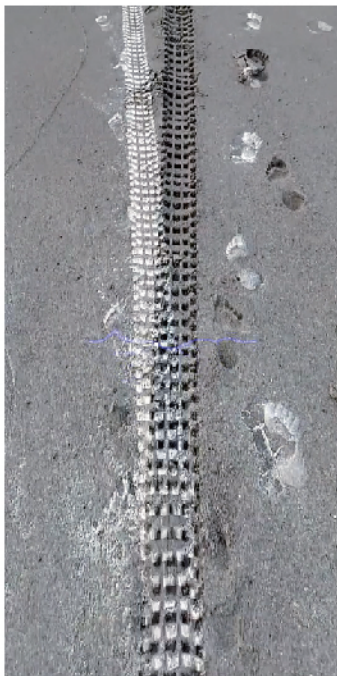
有城郭屋舍甚严

宫中织妇

一丈夫牵牛渚次

问是何处

答云“还至蜀都访严君平则知之”



## 火星漫步

查尔斯·林赛  
美国

视频, 1分钟  
尺寸可变

2021

《火星漫步》是查尔斯·林赛(Charles Lindsay)“火星上的枯山水”项目的一部分。林赛在墨西哥的巴哈半岛拍摄了这件作品的原始视频材料。他一直在探索巴哈半岛严酷的海洋和沙漠环境，将其模拟为外星球的居住状况。“枯山水”指的是日本京都的耙制禅宗园林景观。

林赛还在京都的两足院禅寺修习“意识”，为他的下一个重要装置作品做准备。这件装置作品将占据寺庙的空间。他的艺术受到科幻和推想小说的影响。

人类将“机器”作为自身生物性的投射，开始对宇宙的探索。林赛怀疑这些机器(人工智能)会发展出意识，并有可能获得启蒙。他们可以作为人类的眼睛和耳朵，也可以为人类而四处游走。它们最终会取代人类，成为人类的非生物后裔吗？以人类之名在火星上漫步的，到底是什么东西？

## 新和平偶然性圣坛

铁木尔·斯琴  
德国

3D 打印雕塑  
125 x 116 x 111 厘米(3D 打印雕塑)  
尺寸可变(其它材料)

2018

雕塑《新和平偶然性圣坛》由螃蟹、昆虫、贝壳、树木等生物和3D打印构成，这些艺术家曾经在现实中相遇过的生物，既是这一新仪式和礼拜空间的媒介，也是参与者。在此，艺术家试图唤起一种古老的动物权力，将人与动物的关系回溯至更为原始的精神性联结。





## 敦煌星图（局部）

复制品  
局部 32.6 x 24.4 厘米(原作 394 x 24.4 厘米)

公元 705-710 年

世界现存最早的天星图敦煌星图，又名《唐代敦煌卷子星图》，《全天星图》，又称《敦煌星图甲本》。图上有星数1300余颗，约绘制于唐中宗时期（公元705-710年）。分别用圆圈、黑点和圆圈涂黄三种方式绘出，与古代石申、甘德、巫咸三家的传统星名相对应。星图的画法是从十二月开始，按照每月太阳所在的位置，把黄、赤道附近的星分成十二段，用圆筒投影的方法画出，再把紫微垣画在以北极为中心的圆形平面图上。此图现存英国不列颠博物馆。本次展出的为包含牛郎织女星部分的一段星图。

## 浑天仪（环形球仪）

现成品、黄铜  
54 x 25 厘米

二十世纪初期

浑天仪（也可以称为球形等高仪或浑仪，英文缩写为 armilla 或 armil）是中国和希腊古代测定天体位置的一种仪器。由相应天球坐标系各基本圈的环规及瞄准器构成。浑仪在古希腊和古中国被分别独立发明。此展品为延续古希腊浑天仪一脉的欧洲浑天仪。

希腊天文学家喜帕恰斯（c. 190 – c. 120 BCE）称许埃拉托斯特尼（276 – 194 BCE）是古希腊环形球仪的发明者。此设备的名称最终的来源是拉丁文的圆环（armilla），因为它有一个有刻度的金属圈连结极点，还有代表黄道、赤道、子午圈和平行圈。通常，在它的中心有一个球代表地球，后来改成太阳。它也用来演示恒星环绕地球的运动。在17世纪望远镜发明之前，环形球仪是欧洲天文学家测量天体位置的主要工具。

文艺复兴时期的科学家和公众人物的画像中，通常画有一浑仪，画中人其中一只手放在浑仪上，代表他们拥有高度的智慧和知识。

（部分说明来自维基百科“环形球仪”）





## 第三章介绍

## 归而得纪

竟不上岸

因还如期

问君平

客星犯牵牛宿

计年月

正到天河时也



## 信仰

琴嘎  
中国装置  
258 x 258 x 239 厘米

2019

在房间的一角，鹿角灯架上留有七盏酥油灯。它的造型和寓意源自于蒙古的历史文化，是游牧贵族的常用灯具。只是，传统的鹿角拼接换成锻铜镀银的工艺，工业化的生产仿制着鹿角上的纹理。它重重的坠落在地面，断掉的链子耷在支架上。只有酥油灯还残留着原始的光亮，随着窗外的荒野之风微微摇摆。但它绝不会被尘世的变化冲散。我们感受着，而我们感受到的，正是琴嘎二十年的艺术实践中坚毅的自我意识，血脉的胎记和不易改观的信仰。艺术家用象征手法讲述的寓意并不难理解。但有趣的是，鹿角灯这个源自于狩猎部落的产物，将故事引向了另一种视角，蒙古形成的历史。一个由山中狩猎演化为游牧生活的族群。因此，危机不再是游牧与农耕的二元对立，而是回到游牧的内部，审视自身的历史冲击、变更和传承之中。去往哪里的疑问，具有了更广泛的历史含义，所指涉的现实也越加开放。



## 自养生物

安东·维多克  
俄罗斯

电影  
31分37秒

2020

《自养生物》是安东·维多克的新片。影片在意大利南部的奥利维托·卢卡诺村（Oliveto Lucano）村拍摄，记录了该地区仍在举行的古老异教生育仪式，剧本根据画家瓦西里·切克里金（Vassily Chekrygin）和科学家弗拉基米尔·费尔纳德斯基（Vladimir Vernadsky）的著作改编。影片探讨了俄罗斯宇宙论的生态层面——希望通过改造和进化，使人类不需要杀戮和消耗任何其他生物体来获得生存所需的能量，而是向绿色植物学习如何直接从太阳中产生营养。这一思想最早产生于20世纪初，与更古老的异教丰收庆典“橡树王和冬青王”相呼应：将分别代表夏季和冬季的两棵树合成一棵超自然的高大树木，象征因地球公转所形成的季节循环交替。

影片由马泰拉-巴斯利卡塔基金会（Fondazione Matera-Basilicata）委托，与奥利维托·卢卡诺村合作摄制。整个村子都参与了本片的制作，一些村民协助拍摄制作，一些村民在片中出演。影片以意大利语拍摄，剧本由弗朗哥·比弗·贝拉尔迪（Franco “Bifo” Berardi）翻译。影片配乐由原名卡斯滕·尼古拉（Carsten Nicolai）的阿尔瓦·诺托（Alva Noto）作曲。

## 宇宙公民

安东·维多克  
俄罗斯

电影  
30分19秒

2019

《宇宙公民》是安东·维多克根据亚历山大·斯维亚托戈尔（Alexander Svyatogor）1922年所著《生物宇宙主义宣言》改编的新片。影片在日本东京和乌克兰基辅拍摄，与业余演员、志愿者和临时演员合作，呈现一个想象中的社区，表达俄罗斯宇宙论的历史期望——不朽、死者复活和星际主义——这一切都以当代日本的日常生活为背景。影片以城市神社、墓地、火葬场、和室、竹林、工业煤气厂和城市街道为露天舞台，在逐步述说生物宇宙论宣言文本的同时，呈现出一连串梦境般的场景，包括输血再生、送葬队伍和示威、《骷髅之舞》、火葬拾骨仪式、尝试用听诊器与死者交流以及特雷门琴独奏会等。

《宇宙公民》采用阿尔瓦·诺托（Alva Noto）原创配乐，是一项陌生化实验：在俄罗斯语言、地理、传统和文化领域之外，对宇宙主义前提中所蕴含的普遍性进行推测式检验。

